

Athenaeus

Dipnosophisticarum libri XV.

Vol. I libri I-V

ed. Georgius Kaibel

Bibliotheca scriptorum Graecorum et Romanorum Teubneriana

1897 pp. xvi, 491 Green plants.

446

E

210 C

δ' εἶχον σκηναῖς βαρβαρικαῖς, ἐφ' ὧν ἐκάθητο γυναῖκες
Ἰνδαὶ καὶ ἕτεραι κεκοσμημέναι ὡς ἀρχαῖοι. κάμηλοι
δ' αὖ μὲν ἔφερον λιβανωτοῦ μνᾶς τριακοσίας, σμύρνης
τριακοσίας, κρόκου καὶ κασίας καὶ κινναμώμου καὶ
ἰριδος καὶ τῶν λοιπῶν ἀρωμάτων διακοσίας. ἐχόμενοι δ'
τούτων ἦσαν Αἰθίοπες δωροφόροι, ὧν οἱ μὲν ἔφερον
ὀδόντας ἑξακοσίους, ἕτεροι δὲ ἐβένου κορυμνοὺς δισχί-
λους, ἄλλοι χρυσίου καὶ ἀργυρίου κρατήρας ἐξήκοντα
b καὶ ψήγματα χρυσοῦ. μεθ' οὗς ἐπόμπευσαν κυνηγῶν
β' ἔχοντες σιβύνας ἐπιχρύσους. ἤγοντο δὲ καὶ κύνες
10 δισχίλιοι τετρακοῖσιοι, οἱ μὲν Ἰνδοί, οἱ λοιποὶ δὲ Ἰρ-
κανοὶ καὶ Μολοσσοὶ καὶ ἑτέρων γενῶν. ἐξῆς ἄνδρες
ἑκατὸν πεντήκοντα φέροντες δένδρα, ἐξ ὧν ἀνήρητο
θηρία παντοδαπά καὶ ὄρνεα. εἷτ' ἐφέροντο ἐν ἀργείοις
ψιττακοὶ καὶ ταῦ καὶ μελεαγρίδες καὶ φασιανοὶ ὄρνε-
15 θες καὶ ἄλλοι Αἰθιοπικοί, πλήθει πολλοί.

εἰπῶν δὲ καὶ ἄλλα πλεῖστα καὶ καταλέξας ζώων
ἀγέλας ἐπιφέρει· πρόβατα Αἰθιοπικὰ ἑκατὸν τριάκοντα,
c Ἀράβια τριακοῖσια, Εὐβοικὰ εἴκοσι, καὶ ὀλόλευκοὶ βόες
Ἰνδικοὶ εἴκοσι ἕξ, Αἰθιοπικὸν ὄκτω, ἄρκτος λευκὴ
20 μεγάλη μία, παρδάλις ἰδ', πάνθηροι ἰε', λυγκία δ',
ἄρκηλοι γ', καμηλοπάρδαλις μία, φινόκωρος Αἰθιοπι-
κὸς α'. 33. ἐξῆς ἐπὶ τετρακύκλου Διόνυσος περὶ τῶν

x

1 ὧφ' ὧν Mein 3 fort. μνᾶς τετρακοσίας 4 κασίας A:
corr. C 5 εἰριδος A: corr. C 7 <ἐλεφάντων> ὀδόντας Mein
8 χρυσοῦ A: corr. K (χρυσέος καὶ ἀργυρέος C) 9 χρυσίου A:
corr. Wilam 10 β' numerum iusto minorem esse vidit Schw,
κ' Mein non recte, potius ρ' vel υ' 15 ταοὶ AC: cf. IX p. 387 d
15. 16 φασιανοὶ καὶ ὄρνεθες AId. p. 387 d 17 ad εἰπῶν δὲ καὶ
lemma A: ΤῶΝ Εἰς Ἄ ΤΕΛΟΣ ΤΟΥ Θ' ΑΡΧΗ ΤΟΥ ΔΕΚΑΤΟΥ,
quae non suo loco posita sunt 19 εἴκοσι vix verum καὶ
ὀλόλευκοὶ K (ὀλόλευκοὶ D): κολοιλευκοὶ A 21 πάνθηρες C
23 fort. πρὸς vel ἐπὶ τῶν

BIBLIOTHEK
DER GRIECHISCHEN
LITERATUR

HERAUSGEGEBEN VON
PETER WIRTH UND WILHELM GESSEL

BAND 48

EIN BAND DER
ABTEILUNG KLASSISCHE PHILOGIE
HERAUSGEGEBEN
VON PETER WIRTH



ANTON HIERSEMANN STUTTGART
1998

ATHENAIOS
Das Gelehrtenmahl
Buch I–VI

ZWEITER TEIL
BUCH IV–VI

EINGELEITET UND ÜBERSETZT VON CLAUDIUS FRIEDRICH
KOMMENTIERT VON THOMAS NOTHERS



ANTON HIERSEMANN STUTTGART
1998

Turteltauben während des ganzen Weges heraus, die mit Wollbändern an den Füßen gefesselt waren, damit sie leicht von den Zuschauern eingefangen werden konnten. Aus ihr sprudelten auch zwei Brunnen hervor, der eine mit Milch, der andere mit Wein. Alle Nymphen um ihn herum trugen goldene Kränze, Hermes aber zusätzlich einen goldenen Heroldstab und wertvolle Kleider. Auf einem anderen Transportwagen, der die Rückkehr des Dionysos aus dem Lande der Inder darstellte, saß Dionysos auf einem Elefanten, in einer Größe von zwölf Ellen und in Purpur gekleidet mit einem goldenen Kranz von Efeu und Weinlaub. Er hielt in den Händen eine goldene Thyrsos-Lanze und hatte an den Füßen Schuhe mit goldenen Bändern. Vor ihm saß auf dem Nacken des Elefanten ein junger Satyr von fünf Ellen, mit einem Kranz von goldenen Pinienzweigen geschmückt. Er gab mit einem goldenen Ziegenhorn in der rechten Hand Zeichen. Der Elefant hatte goldenes Zaumzeug und um den Hals einen Kranz von goldenem Efeu-Laub. Diesem folgten fünfhundert Mädchen, die mit Purpurgewändern geschmückt und mit goldenen Bändern gegürtet waren. Einhundertundzwanzig, die an der Spitze gingen, waren mit goldenen Pinienkränzen geschmückt; ihnen folgten aber einhundertundzwanzig Satyrn, teils mit silbernen, teils mit ehernen Rüstungen. Nach diesen kamen fünf Abteilungen Esel, auf denen bekränzte Silene und Satyrn saßen. Von den Eseln hatten die einen goldene, die anderen silberne Stirnplatten und Zaumzeug. (32) Nach diesen wurden vierundzwanzig Streitwagen mit Elefanten und sechzig Bocksgespanne losgeschickt, zwölf mit Rentieren, sieben mit Gazellen, fünfzehn mit Antilopen, acht Gespanne mit Straußen, sieben mit Säbelantilopen, vier mit Wildeseln und vier Streitwagen. Auf all diesen saßen Knaben in Kutscherkleidung und mit breitkrempigen Hüten; daneben standen Mädchen, die mit kleinen Schilden und Thyrsos-Lanzen ausgerüstet und Gewändern und Goldstücken geschmückt waren. Die Kutscherjungen trugen Kränze aus Pinienzweigen, die Mädchen Efeu-Kränze. Dazu kamen noch sechs Kamelgespanne, drei an jeder Seite. Auf diese folgten Wagen, die von Mauleseln gezogen wurden. Sie hatten fremdländische Zelte, in denen indische und andere Frauen in Kriegsgefangenenkleidung saßen. Kamele trugen zum Teil dreihundert Minen Weihrauch, dreihundert Minen Myrrhe, zweihundert Minen Safran, Kassiarinde, Zimt, Iris und andere Gewürze. Diesen schlossen sich Aithioper als Überbringer von Abgaben an, von denen die einen sechshundert Stoßzähne, die anderen zweitausend Stämme von Ebenholz, wieder andere sechzig Gefäße

mit Gold- und Silbermünzen sowie Goldstaub trugen. Hinter diesen zogen zwei Jäger mit vergoldeten Jagdspießen. Es wurden auch zweitausendvierhundert Hunde mitgeführt: Indische, im übrigen hyrkanische, molossische und andere Arten. Es reihten sich einhundertundfünfzig Männer an, die Bäume trugen, an denen wilde Tiere und alle möglichen Vögel hingen. Ferner wurden in Käfigen Papageien, Pfauen, Perlhühner, Fasanen und andere aithiopische Vögel in großer Menge mitgeführt.'

Nachdem er noch sehr viel anderes berichtet und Tierherden aufgezählt hat, fährt er fort: 'Einhundertunddreißig aithiopische Schafe, dreihundert arabische, zwanzig euboiische, sechsundzwanzig weiße indische Rinder, acht aithiopische, ein riesiger weißer Bär, vierzehn Leoparden, sechzehn Panther, vier Luchse, drei junge Panther, eine Giraffe und ein aithiopisches Nashorn. (33) Anschließend kam auf einem Wagen Dionysos, wie er an einem Altar der Rhea Zuflucht suchte, als er von Hera verfolgt wurde. Er trug einen goldenen Kranz, neben ihm stand Priapos und war mit goldenem Efeulaub bekränzt. Das Standbild der Hera hatte einen goldenen Reif. Die Statuen von Alexandros und Ptolemaios waren mit Efeukränzen aus Gold geschmückt. Das Standbild der Arete, das sich neben Ptolemaios befand, hatte einen Kranz von goldenen Olivenzweigen. Priapos war unter ihnen mit einem Efeu-Kranz aus Gold. Die Stadt Korinthos stand neben Ptolemaios und war mit einem goldenen Diadem geschmückt. Neben all diesem befand sich ein Regal für Becher voll goldener Gefäße und ein goldenes Mischgefäß von fünf Metreten. Diesem Wagen folgten Frauen in wertvollen Kleidern und Schmuck. Es wurden die Namen von Städten gezeigt, sowohl von ionischem Gebiet wie auch von den übrigen griechischen Siedlungen, soweit sie Kleinasien und die Inseln bewohnten und unter die Herrschaft der Perser gekommen waren. Sie alle trugen goldene Kränze. Auf anderen Wagen wurden ein goldener Thyrsos von neunzig Ellen Höhe, eine silberne Lanze von sechzig Ellen und auf einem weiteren ein goldener Phallos von einhundertundzwanzig Ellen Länge mitgeführt, der mit Bildern bemalt und mit vergoldeten Bändern umwickelt war. An der Spitze hatte er einen goldenen Stern, dessen Umfang sechs Ellen betrug. Von der bunten Fülle dessen, was in diesen Festzügen beschrieben ist, haben wir nur das ausgewählt, wo Gold und Silber vorkamen. Es waren ja viele Einzelheiten bemerkenswert, sowohl die Mengen von wilden Tieren und Pferden wie auch vierundzwanzig riesige Löwen. Es gab aber auch noch andere Wagen, nicht nur solche, die Bilder von Königen trugen,

708.01. d. 32. 22

ATHENAEI NAVCRATITAE

DIPNOSOPHISTARVM

LIBRI XV

VOL. I · LIBRI I-V

RECENSUIT

GEORGIUS KAIBEL

EDITIO STEREOTYPA EDITIONIS
PRIORIS (MDCCCLXXXVII)



STVTGARDIAE IN AEDIBVS B. G. TEVBNERI MCMLXV

δ' εἶχον σκηναὶς βαρβαρικῆς, ἐφ' ὧν ἐκάθητο γυναῖκες Ἰνδαὶ καὶ ἕτεραι κεκοσμημέναι ὡς αἰχμάλοιοι. κάμηλοι δ' αἱ μὲν ἔφερον λιβανωτοῦ μνᾶς τριακοσίας, σμύρνης τριακοσίας, κρόκου καὶ κασίας καὶ κινναμώμου καὶ ἱριδος καὶ τῶν λοιπῶν ἀρωμάτων διακοσίας. ἐχόμενοι 5 τούτων ἦσαν Αἰθίοπες δωροφόροι, ὧν οἱ μὲν ἔφερον ὀδόντας ἑξακοσίους, ἕτεροι δὲ ἐβένου κομοὺς δισχίλιους, ἄλλοι χρυσίου καὶ ἀργυρίου κρατῆρας ἐξήκοντα 10 καὶ ψήγματα χρυσοῦ. μεθ' οὓς ἐπόμπευσαν κυνηγοὶ β' ἔχοντες σιβύνας ἐπιχρύσους. ἤγοντο δὲ καὶ κύνες 10 δισχίλιοι τετρακόσιοι, οἱ μὲν Ἰνδοί, οἱ λοιποὶ δὲ Ἰρκανοὶ καὶ Μολοσσοὶ καὶ ἑτέραν γενεῶν. ἐξῆς ἄνδρες ἑκατὸν πεντήκοντα φέροντες δένδρα, ἐξ ὧν ἀνήρητο θηρία παντοδαπὰ καὶ ὄρνεα. εἴτ' ἐφέροντο ἐν ἀγγείοις ψιττακοὶ καὶ ταῶ καὶ μελεαγρίδες καὶ φασιανοὶ ὄρνεα 15 καὶ ἄλλοι Αἰθιοπικοί, πλήθει πολλοί.

εἰπὼν δὲ καὶ ἄλλα πλεῖστα καὶ καταλέξας ζῴων ἀγέλας ἐπιφέρει· πρόβατα Αἰθιοπικὰ ἑκατὸν τριάκοντα, 10 Ἀράβια τριακόσια, Εὐβοικὰ εἴκοσι, καὶ ὀλόλευκοὶ βόες Ἰνδικοὶ εἴκοσι ἕξ, Αἰθιοπικοὶ ὀκτώ, ἄρκτος λευκὴ 20 μεγάλη μία, παρδάλεις ἰδ', πάνθηροι ἰς', λυγκία δ', ἄρκηλοι γ', καμηλοπάρδαλις μία, ρινόκερωσ Αἰθιοπικὸς α'. 33. ἐξῆς ἐπὶ τετρακύκλου Διόνυσος περὶ τὸν

1 ὕφ' ὧν Mein 3 fort. μνᾶς τετρακοσίας 4 κασίας A: corr. C 5 εἰριδος A: corr. C 7 <ἐλεφάντων> ὀδόντας Mein 8 χρυσοῦ A: corr. K (χρυσέους καὶ ἀργυρέους C) 9 χρυσίου A: corr. Wilam 10 β' numerum iusto minorem esse vidit Schw, κ' Mein non recte, potius ρ' vel υ' 15 τασι A C: cf. IX p. 387 d 15. 16 φασιανοὶ καὶ ὄρνεα A B. p. 387 d 17 ad εἰπὼν δὲ καὶ lemma A: ΤῶΝ Εἰς Ἄ ΤΕΛΟΣ ΤΟΥ Θ' ΑΡΧΗ ΤΟΥ ΔΕΚΑΤΟΥ, quae non suo loco posita sunt 19 εἴκοσι vix verum καὶ ὀλόλευκοὶ K (ὀλόλευκοὶ Di): κολοιλευκοὶ A 21 πάνθηρες C 23 fort. πρὸς vel ἐπὶ τὸν

τῆς Ῥέας βωμὸν καταπεφηνῶς ὅτε ὑπὸ ἼΗρας ἐδιώκετο, στέφανον ἔχων χρυσοῦν, Πριάπου αὐτῷ παρεστῶτος ἐστεφανωμένου χρυσοῦ κισσίνῳ. τὸ δὲ τῆς ἼΗρας ἄγαλμα στεφάνην εἶχε χρυσοῦν. Ἀλεξάνδρου δὲ 5 καὶ Πτολεμαίου ἀγάλματα ἐστεφανωμένα στεφάνοις κισσίνοις ἐκ χρυσοῦ. τὸ δὲ τῆς Ἀρετῆς ἄγαλμα τὸ παρεστὸς τῷ Πτολεμαίῳ στέφανον εἶχεν ἐλαίας χρυσοῦν. καὶ Πριάπος δ' αὐτοῖς συμπαρήν ἔχων στέφανον κισσινὸν ἐκ χρυσοῦ. Κόρινθος δ' ἡ πόλις παρεστῶσα 10 τῷ Πτολεμαίῳ ἐστεφάνωτο διαδήματι χρυσοῦ. παρέκειντο δὲ πᾶσι τούτοις κυλικεῖον μεστὸν χρυσομάτων κρατῆρ τε χρυσοῦς μετρητῶν πέντε. τῇ δὲ τετρακύκλῳ ταύτῃ ἠκολούθουν γυναῖκες ἔχουσαι ἱμάτια πολυτελῆ 15 καὶ κόσμον· προσηγορεύοντο δὲ πόλεις, αἱ τε ἀπ' Ἰωνίας καὶ <αἱ> λοιπαὶ Ἑλληνίδες ὅσαι τὴν Ἀσίαν καὶ τὰς νήσους κατοικοῦσαι ὑπὸ τοὺς Πέρσας ἐτάχθησαν· ἐφόρουσαν δὲ πᾶσαι στεφάνους χρυσοῦς. ἐφέρετο καὶ ἐπ' ἄλλων τετρακύκλων θύρσος ἐνενηκοντάπηχυς χρυσοῦς καὶ λόγχη ἀργυρᾶ ἐξηκοντάπηχυς καὶ ἐν ἄλλῃ 20 φαλλὸς χρυσοῦς πηχῶν ρκ' διαγεγραμμένος καὶ διαδεμένος στέμμασι διαχρύσοις, ἔχων ἐπ' ἄκρον ἀστέρα χρυσοῦν, οὗ ἦν ἡ περίμετρος πηχῶν ε'. πολλῶν οὖν καὶ ποικίλων εἰρημένων ἐν ταῖς πομπαῖς ταύταις μόναι 25 ἐξελεξάμεθα ἐν οἷς ἦν χρυσοῦς καὶ ἄργυρος. καὶ γὰρ διαθέσεις πολλαὶ ἀκοῆς ἦσαν ἄξια καὶ θηρίων πλήθη καὶ ἵππων καὶ λέοντες παμμεγέθεις εἴκοσι καὶ τέσσαρες. ἦσαν δὲ καὶ ἄλλαι τετρακύκλοι οὐ μόνον εἰκόνας βασιλέων φέρουσαι, ἀλλὰ καὶ θεῶν πολλὰ. μεθ' αὖς

4 Ἀλεξάνδρου δὲ: oratio mutila 9 κισσινὸν Cas: κισσόν A 10 τῷ Ἀλεξάνδρῳ Wilam 11 κυλικεῖον A: corr. Cas 14 fort. κόσμον <χρυσόν> 15 αἱ add. Rohde 23 εἰρημένων Wilam, fort. παρηγμένων 28 fort. πολλάς μεθ' ἃ C fort. recte

χορός ἐπόμπευσεν ἀνδρῶν ἑξακοσίων· ἐν οἷς κιθαρὶ-
 20στὰι συνεφάνουν τριακόσιοι, ἐπιχρῦσους ἔχοντες ὅλας
 κιθάρας καὶ στεφάνους χρυσοῦς. μεθ' οὓς ταῦροι
 διήλθον δισχίλιοι ὁμοιοχρώματοι χρυσοῖσφι, προμε-
 ωπίδας χρυσᾶς καὶ ἀνὰ μέσον στεφάνους ὄρους τε 5
 καὶ αἰγίδας πρὸ τῶν στηθῶν ἔχοντες· ἦν δ' ἅπαντα
 ταῦτα χρυσᾶ. 34. καὶ μετὰ ταῦτα Διὸς ἦγετο πομπή
 καὶ ἄλλων παμπόλλων θεῶν καὶ ἐπὶ πᾶσιν Ἀλεξάνδρου,
 ὅς ἐφ' ἄρματος ἐλεφάντων ἀληθινῶν ἐφέρετο χρυσοῦς,
 Νίκην καὶ Ἀθηναῖν ἐξ ἐκατέρου μέρους ἔχων. ἐπόμ- 10
 πευσαν δὲ καὶ θρόνοι πολλοὶ ἐξ ἐλέφαντος καὶ χρυσοῦ
 b κατεσκευασμένοι· ὧν ἐφ' ἐνὸς ἔκειτο στεφάνη χρυσοῦ,
 ἐπ' ἄλλου δίκερας χρυσοῦν, ἐπ' ἄλλου δὲ ἦν στέφανος
 χρυσοῦς, καὶ ἐπ' ἄλλου δὲ κέρας δόλοχρυσον. ἐπὶ δὲ
 τὸν Πτολεμαῖον τοῦ Σαυῆρος θρόνον στέφανος ἐπέ- 15
 κειτο ἐκ μυρῶν κατεσκευασμένος χρυσοῦν. ἐπόμπευσε
 δὲ καὶ θυμιατήρια χρυσᾶ τριακόσια καὶ πεντήκοντα,
 καὶ βωμοὶ δὲ ἐπίχρυσοι ἐστεφανωμένοι χρυσοῖς στεφά-
 νοις· ὧν ἐνὶ παρεπεπήγεσαν δᾶδες χρυσαῖ δεκαπῆχαις
 τέσσαρες. ἐπόμπευσαν δὲ καὶ ἐσχάρα ἐπίχρυσοι β', 20
 ὧν ἡ μὲν δωδεκάπηχης τῆ περιμέτρῳ, τεσσαρακοντά-
 πήχης ὕψει, ἡ δὲ πηχῶν πεντεκαίδεκα. ἐπόμπευσαν
 δὲ καὶ Δελφικοὶ τρίποδες χρυσοῖ ἐννέα ἐκ πηχῶν τες-
 c σάρων, ἄλλοι ὀκτώ <ἐκ> πηχῶν ἕξ, ἄλλοι πηχῶν τριά-
 κοντα, ἐφ' οὗ ἦν ξῶα χρυσᾶ πενταπήχη καὶ στέφανος 25
 κύκλῳ χρυσοῦς ἀμπέλινος. παρήλθον δὲ καὶ φοῖνικες
 ἐπίχρυσοι ὀκταπῆχαις ἐπτὰ καὶ κηρύκειον ἐπίχρυσον
 πηχῶν τεσσαράκοντα πέντε καὶ κεραννὸς ἐπίχρυσος

12 ἐφ' ἐνὸς μὲν et 13 ἐπ' ἄλλον κέρας (I. δὲ κέρας pro δίκερας)
 C 16 ἐπόμπευσαν C 18 βωμοὶ δ' Schw, βωμοὶ δ' ε' Mein
 19 παρεπεπήγεσαν A 24 ἐκ add. K i. e. sex quisque ulnarum

πηχῶν τεσσαράκοντα ναὸς τε ἐπίχρυσος, οὗ ἡ περι-
 μετρος πηχῶν μ'. δίκερας πρὸς τούτοις ὀκτάπηχης.
 πολὺ δὲ καὶ ξῶων πλήθος ἐπιχρῦσων συνεπόμπευεν,
 ὧν ἦν τὰ πολλὰ δωδεκαπήχη· καὶ θηρία ὑπεράγοντα d
 5 τοῖς μερέθεσι καὶ ἀετοὶ πηχῶν εἰκοσι. στέφανοί τε
 χρυσοῖ ἐπόμπευσαν τρισχίλιοι διακόσιοι, ἕτερός τε μυ-
 στικὸς χρυσοῦς λίθοις πολυτελέσι κεκοσμημένος ὀρδοη-
 κοντάπηχης· οὗτος δὲ περιετίθετο τῷ τοῦ Βερενικείου
 θυρώματι· αἰγίς τε ὁμοίως χρυσοῦ. ἐπόμπευσαν δὲ
 10 καὶ στεφάναι χρυσᾶί πάνυ πολλαί, ἃς ἔφερον παιδί-
 σκαι πολυτελεῶς κεκοσμημέναι· ὧν μία δίπηχης εἰς
 ὕψος, τὴν δὲ περιμέτρον ἔχουσα ἐκκαίδεκα πηχῶν.
 ἐπόμπευσε δὲ καὶ θῶραξ χρυσοῦς πηχῶν δώδεκα καὶ e
 ἕτερος ἀργυροῦς πηχῶν ἡ' [ἐννέα], ἔχων ἐφ' ἑαυ-
 15 τοῦ κεραννοῦς χρυσοῦς δεκαπῆχαις δύο καὶ στέφανον
 δρυὸς διάλιθον· ἀσπίδες χρυσαῖ εἰκοσι, πανοπλία
 χρυσαῖ ξδ', κνημίδες χρυσαῖ τριπῆχαις β', λεκάναι
 χρυσαῖ δεκαδύο, φιάλαι πολλαὶ πάνυ τὸν ἀριδμόν,
 οἰνοχόαι τριάκοντα, ἐξάλειπτρα μεγάλα δέκα, ὑδρία
 20 δεκαδύο, μαζονόμια πεντήκοντα, τράπεζαι διάφοροι,
 κυλικεῖα χρυσομάτων πέντε, κέρας δόλοχρυσον πηχῶν λ'. f
 ταῦτα δὲ τὰ χρυσομάτα ἐκτὸς ἦν τῶν ἐν τῇ τοῦ Διο-
 νύσου πομπῇ διενεχθέντων. εἴτ' ἀργυρομάτων ἄμαξαι
 τετρακόσiai καὶ χρυσομάτων εἰκοσι, ἄρωμάτων δὲ
 25 ὀκτακόσiai. 35. ἐπὶ δὲ πᾶσιν ἐπόμπευσαν αἱ δυνάμεις
 αἱ Ἰππικαὶ καὶ πεζικαί, πᾶσαι καθωπισμέναι θαυμα-
 σίας. πεζοὶ μὲν εἰς πέντε μυριάδας καὶ ἑπτακισχιλίους
 καὶ ἑξακοσίους, Ἰππεῖς δὲ δισμῦριοι τρισχίλιοι διακό-203

6. 7 fort. μύρτινος 8 βερενικίου A 14 ἐννέα del. Mus,
 nisi fuit πηχῶν ἐννεακαίδεκα 14. 15 ἐφ' ἑαυτὸν A: corr. 5
 17 β' corruptum 19 ἕξ ἀλειπτρα A: corr. Hemsterh 21 κυλικεῖα A